

Tout envoi d'argent et toutes lettres se rapportant à la publicité doivent être adressés à l'Administration

ABONNEMENTS  
UN AN SIX MOIS  
Constantinople Lq. 7 Lq.  
Province..... 8 4.50  
Etranger..... Frs. 100 Frs. 60

# LE BOSPHERE

LAISSEZ DIRE LAISSEZ VOUS GLORIFIER, CONDAMNER, EMPRISONNER, LAISSEZ-VOUS

2me Année  
Numéro 394  
SAMEDI  
12 Février 1921  
LE No 100 PARAS

LAISSEZ PUBLIER VOTRE PENSÉE  
AUL-LOUIS COURIER.

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur-Propriétaire MICHEL PAILLARÈS

RÉDACTION-ADMINISTRATION:  
Péra, Rue des Petits-Champs N. 5  
TÉLÉGRAMMES «BOSPHERE» PÉRA.  
Téléphone Péra. 2089

## La France fut toujours généreuse envers les Turcs

La France a toujours été généreuse envers les Turcs. Ses écrivains comme ses orateurs, ses hommes politiques et ses diplomates n'ont jamais cessé de défendre leurs droits. « Il n'y a pas de peuple à travers l'histoire, disait un jour M. Joseph Reinach, qui n'ait été gouverné par des tyrans, de mauvais rois, de mauvais princes. Or, il y a une injustice qu'on commet trop souvent et que je veux dénoncer: il y a le peuple turc qui, lui, ne doit pas être confondu avec l'abominable régime hamidien; il y a un régime, il y a un système de gouvernement et d'administration, il y a une politique personnelle qu'il faut condamner; mais il y a aussi un peuple turc qui a montré à travers l'histoire de grandes et solides vertus et dont Lamartine, qui était un philhellène, lui aussi, qui connaissait l'Orient, qui y avait voyagé, qui l'avait étudié, dont Lamartine disait qu'il y avait peu de peuples plus honnêtes et plus nobles. Eh bien, je le répète, le rôle de la France dans la politique orientale a été de prendre en main la défense de tous les opprimés, des Slaves comme des Arméniens, des Grecs comme des Turcs. »

Où, c'est un fait, la France a prodigué ses bienfaits à toutes les races d'Orient sans distinction de nationalité ni de religion. Il n'y a pas un musulman qui puisse affirmer le contraire. Mais il y a des limites à la bonté. La France ne pourrait pas sacrifier ses propres intérêts pour des ingrats qui ne penseraient qu'à la poignarder. Déjà, elle fut bien mal récompensée des services inestimables qu'elle avait rendus à cet empire. On se souvient qu'en 1914 elle avait aidé financièrement la Porte, à une heure où elle-même avait besoin de toutes ses ressources. A peine notre argent était-il dans les caisses des Jeunes-Turcs ceux-ci l'envoyaient à Berlin pour acheter des canons qui devaient tuer nos soldats aux Dardanelles.

Pour être justes, nous aimons à constater que les Turcs de Stamboul sont très raisonnables; ils ne demandent pas que les privilèges matériels ou moraux concédés aux étrangers soient dénoncés; bien mieux il s'en trouve beaucoup parmi eux pour solliciter la tutelle étroite des puissances libérales.

Il n'est pas possible de protéger si l'on n'a pas mandat de contrôler. A la Conférence de Londres nos plénipotentiaires restèrent fidèles, on peut en être certain, aux traditions françaises. Ils seront généreux et magnanimes envers la nation turque. Pourtant, il ne faut pas leur demander de commettre une injustice contre l'Hellénisme.

Et surtout il serait d'une insigne maladresse que d'exiger d'eux l'annulation de tous

les actes diplomatiques qui donnent dans l'empire ottoman un statut personnel aux non-musulmans.

S'il en est ainsi, le gouvernement d'Angora eût pu s'éviter d'envoyer à grand frais une délégation à Londres. Jamais la France, ne saurait adopter une politique qui tendrait à livrer tout l'Orient à des incapables ou à des criminels. Elle ne s'est pas battue pour faire le jeu des tyrans, elle a fait la guerre pour délivrer les opprimés. Et elle ne demande aujourd'hui qu'à sauver le peuple turc lui-même du déshonneur, de la ruine et de la mort.

Michel PAILLARÈS

## LA TURQUIE A LONDRES

Le *Terdjuman* apprend d'une source authentique qu'une personnalité appartenant aux hautes sphères financières de notre ville et amie de la Turquie se rendra à Paris pour déployer son activité en vue de la défense des intérêts turcs.

### Déclarations de Séfa bey

Séfa bey, ministre des affaires étrangères, a déclaré au *Terdjuman*:  
— Je ne vais pas à Londres. Nos délégués sont: Tefik pacha, Osman Nizami pacha et Moustafa Rechid pacha. Ce dernier se trouvant à Londres, il est naturel qu'il fasse partie de la délégation. Il est d'ailleurs d'usage que les représentants diplomatiques soient délégués à une conférence qui se réunit dans la ville où ils se trouvent.

Le même journal annonce que la nomination de Moustafa Rechid pacha comme délégué a été soumise à la sanction impériale.

Nabi bey, délégué diplomatique à Paris, a été invité par dépêche à se tenir prêt à accompagner au besoin à Londres la délégation.

### Angora et Stamboul

La correspondance entre la Sublime Porte et Angora continuerait. Mais les pourparlers ne se rapporteraient pas à la question de la Conférence.

Après les dépêches dont le texte a été publié, le gouvernement a reçu d'Izzet pacha un nouveau télégramme.

D'après des nouvelles d'Anatolie, la délégation kemaliste se compose de: Bekir Sami bey, président; Djani, Yunus Nadi, Hosrew et Zekia beys.

Par suite des prétentions excessives du gouvernement d'Angora, la Sublime Porte avait, comme on le sait, décidé de nommer séparément ses représentants.

La question de la nomination de ces délégués traversa diverses phases après lesquelles la délégation se constitua sous la présidence de Tefik pacha.

Aussitôt l'iradé impérial promulgué, le conseil des ministres s'est réuni au konak du grand-vezir à Ayas-Pacha et a délibéré sur la façon dont les intérêts ottomans soient défendus à Londres et surtout au sujet de l'attitude de la délégation de la Sublime Porte vis-à-vis de celle d'Angora.

Le conseil a également délibéré sur l'accueil que ferait la conférence aux deux délégations: au cas où — contre toute attente — celles-ci n'arriveraient pas à s'entendre et se présenteraient chacune

## La Grèce à Londres

Le patriotisme de M. Venizelos  
Le correspondant du *Messager* à Londres s'est entretenu avec M. Venizelos qui lui a dit:

— Je n'ai aucune mission officielle. Mais dans n'importe quelle circonstance où la Grèce pourrait avoir besoin de mes services je suis prêt à les lui offrir. La Grèce est éternelle, et pour ses enfants elle doit être au-dessus de tous. Je suis prêt à la défendre, dussé-je, en faisant cela, rendre service à Constantin.

Tel est, ajoute le journaliste italien, l'esprit de M. Venizelos qui a retrouvé dans le repos de ces derniers mois toute la souplesse admirable de sa grande intelligence.

Les délégués du gouvernement d'Athènes se rencontrent-ils avec M. Venizelos?

D'après l'*Intransigeant* on considère à Paris, dans les cercles politiques, comme certain que M. Venizelos se rencontrera avec les délégués de la Grèce à Londres. Il est également probable que d'autres événements interviendront entre temps en Grèce de nature à fournir à M. Venizelos l'occasion de défendre personnellement à la conférence les intérêts de son pays.

## En Allemagne

Le désarmement de la population

Berlin, 10. T.H.R. — Le commissaire d'empire pour le désarmement de la population civile fait savoir qu'au cours du mois de janvier il a été livré, racheté ou saisi 18 canons, 150 mitrailleuses, 5423 fusils, 258 revolvers ou pistolets, 2389 grenades. Les armes déclarées et livrées par les organisations se montent actuellement à un total de 171.283.

## LES MATINALES

La délégation du gouvernement turc partira aujourd'hui pour Paris et Londres. Par gouvernement turc il faut entendre celui qui siège à la Sublime Porte de Stamboul. Car il y a une autre Sublime Porte à Angora qui a déjà envoyé ses représentants non moins turcs pour demander à la Conférence de Londres l'autorisation d'exposer les droits de la Turquie. En attendant que nous soyons fixés sur l'accueil qui sera réservé en Europe à ces deux délégations fraternelles et ennemies et que soient revenues de leur surprise les chancelleries ne connaissent, jusqu'ici, qu'une Turquie, historiquement et géographiquement, je me demande ce que peuvent bien contenir les 20 caisses de documents que le gouvernement de Stamboul envoie se promener en Europe. Je ne dis pas qu'un changement d'air n'est pas utile parfois même aux paperasses moisissant dans les archives; mais il y a des paperasses qui méritent de ne jamais sortir de l'ombre et de moins qu'il s'agisse de les purifier dans le feu. Or celles dont les délégués de Stamboul se font accompagner ont déjà fait un voyage, il n'y a pas bien longtemps, et nous savons ce qui en est sorti. Les documents ont fait leur temps. On n'a plus rien à apprendre, dans les circonstances actuelles, à ces messieurs de la Conférence qui savent mieux que personne la valeur des phrases et des chiffres. C'est sur des faits que Londres jugera. Et les faits sont depuis longtemps sur le tapis.

Si la délégation d'Angora en emporte elle aussi autant, il y a fort à redouter qu'il sortira de toutes ces caisses beaucoup plus de papiers que d'arguments. On peut croire qu'un tel état d'âme n'ajoutera rien d'imprévu à l'atmosphère, où l'on s'occupera de la désinfection de l'Orient. Il confirmera tout au plus l'urgence de cette mesure de salubrité.

## En Syrie et en Cilicie

Paris, 10. T.H.R. — Une forte attaque a été dirigée le 31 janvier sur les positions françaises d'Aintab, mais malgré l'appui d'une artillerie nombreuse, l'ennemi a échoué partout avec de lourdes pertes.

Le colonel Carré a achevé de pacifier les parties Est et Sud-Est de la région et pourchassé les bandes qui commettent de fréquentes incursions et terrorisent les villageois.

La zone de pacification et d'organisation continue à s'affirmer dans la région au sud de Damas.

Les chefs temporels et spirituels du massif du Djebel Druze ayant constaté les résultats obtenus au point de vue de l'ordre et de l'administration dans l'Etat de Damas, ont demandé à être reconnus comme une province autonome et à être placés, comme l'Etat de Damas, sous le mandat français.

Ce résultat est, d'autant plus intéressant que jamais un détachement français n'avait pénétré dans ce massif occupé par des populations indépendantes.

## Rouges et Kemalistes

La réponse de Tchitcherine au gouvernement d'Angora

Tchitcherine, le commissaire des affaires étrangères du gouvernement de Moscou, a adressé au gouvernement d'Angora un télégramme répondant dans lequel il exprime sa conviction que les Turcs vont évacuer immédiatement toute la province d'Alexandropol ainsi que les régions septentrionales et orientales de la province de Kars. Il ajoute que le fait que ces régions soient occupées actuellement ne saurait prouver que les frontières entre l'Arménie et la Turquie sont définitivement délimitées.

Quant à la Géorgie, le gouvernement soviétique russe a déjà conclu avec elle un traité au mois de mai 1920.

Le gouvernement russe estime utile dans l'intérêt de la Turquie et de la Russie la conclusion d'un traité de paix entre la Turquie et la Géorgie sur la base du traité conclu entre la Russie et la Géorgie.

Pour ce qui concerne nos relations réciproques avec les puissances de l'Entente, il existe, dit-il, une certaine analogie entre elles.

Nos négociations avec le gouvernement britannique ne sont pas encore terminées, étant donné que nous avons refusé de souscrire aux lourdes conditions faisant l'objet du projet d'accord commercial et que l'Angleterre n'a pas encore fait connaître sa réponse à ce sujet.

## Un communiqué de la Société des nations

Pologne et Lithuanie

Genève, 10. T.H.R. — On communique de Genève que le gouvernement polonais a fait au comité de conseil, une déclaration de nature à donner satisfaction au désir exprimé par la Lithuanie. Dans sa dernière note, le gouvernement polonais s'est engagé à assurer l'évacuation par échelons des troupes du général Zeligowski, avant l'arrivée du détachement international dont il a demandé à connaître la date au plus tôt. Il a accepté d'autre part, la réorganisation du territoire d'ou seront exclus tous les éléments polonais.

En ce qui concerne les craintes exprimées par la Lithuanie, que les gouvernements des soviets puisse s'opposer à l'envoi du détachement international, prévu pour assurer le libre exercice de la consultation populaire, le gouvernement polonais a pris la responsabilité de l'interprétation des préliminaires de Riga, d'après lesquels, le sort du territoire situé le long de la frontière russo-polonaise devant être réglé par un accord entre la Pologne et la Lithuanie.

## NOS DÉPÊCHES

### La Grèce et le traité de Sévres

Bucarest, 11 fév.

On mande d'Athènes que le gouvernement actuel est fermement décidé à soutenir l'intangibilité des droits et des bénéfices assignés à la Grèce par le traité de Sévres. La situation politique entre la Grèce et la Turquie n'ayant subi aucune modification essentielle depuis la signature du traité qu'il s'agit de modifier, le nouvel examen des alliés ne peut porter sur le fond du traité.

Le peuple grec met toute sa confiance dans le haut patriotisme et l'expérience politique des personnes appelées à défendre ses intérêts devant la conférence de Londres, mais il compte en premier lieu sur l'esprit amical dont doivent être animés les gouvernements alliés envers la Grèce.

Bucarest, 11 fév.

On mande d'Athènes que le fait que M. Stergiadis, le gouverneur grec de Smyrne, participe à la délégation envoyée à Londres n'implique point la déduction faite par la presse turque que la question de Smyrne fera devant cette conférence le point principal de la discussion.

La presse grecque rappelle à ce sujet la déclaration faite par M. Venizelos, suivant laquelle la question d'Orient fera l'objet d'une analyse portant sur sa corrélation avec les intérêts alliés et non sur les rapports existant entre les Etats invités à la conférence.

(Bosphore)

### Rouges et kemalistes

Athènes, 11 fév.

Les journaux d'Angora sont très inquiets et discutent fiévreusement la récente déclaration faite par les Soviets suivant laquelle le traité d'Alexandropol entre les Arméniens et les kemalistes devra être soumis à une révision.

(Bosphore)

### La révolte en Sibérie

Copenhague, 11 fév.

On mande de Tokio que la situation dans la Sibérie est très confuse. Les paysans se sont révoltés contre les commissariats des Soviets. Ceux-ci ont envoyé leurs meilleurs régiments pour étouffer la révolte et rétablir l'ordre.

(Bosphore)

### Angleterre et Autriche

Bucarest, 11 fév.

La «Neue Freie Presse» consacre des articles élogieux à la Grande-Bretagne qui a lancé dans toute sa presse des appels pour combattre la famine qui sévit en Autriche. Elle remarque la prodigalité avec laquelle l'Angleterre a prêté son aide à ce pays et la remercie au nom du peuple autrichien.

(Bosphore)

### Une Médaille d'honneur du Congrès américain

Un télégramme de Washington annonce qu'une motion a été présentée au Sénat et à la Chambre des représentants américains concluant à l'octroi d'une médaille d'honneur du Congrès au soldat inconnu britannique inhumé à l'abbaye de Westminster et au soldat inconnu français enterré sous l'Arc de Triomphe à Paris.

(T. S. F.)

### France

L'Union Interalliée

Paris, 10. T.H.R. — L'Agence Havas communique que l'extension prise par l'Association de l'Union Interalliée a nécessité l'adjonction de quatre vice-présidents. M. Jules Cambon, président de la Conférence des ambassadeurs, l'amiral Lacaze, ancien ministre de la marine, le duc de Broglie, et M. Laval, président de la Banque Nationale de Crédit, ont bien voulu accepter ces fonctions.

### Belgique

A l'Académie royale

Bruxelles, 10. T.H.R. — Dans sa dernière séance, l'Académie royale de Langue et de Littérature françaises a fixé au 15 février la séance solennelle d'inauguration, à laquelle assisteront le roi et la reine de Belgique.

### Déclarations de M. Jaspard

Bruxelles, 10. T.H.R. — M. Jaspard, ministre des affaires étrangères de Belgique, a fait d'importantes communications à la commission des relations extérieures sur les rapports franco-belges.

Il a rendu compte des conversations qu'il a eues à Paris avec le président de la République et avec M. Briand, président du conseil. M. Jaspard annonça également qu'à la suite d'une démarche faite par l'ambassadeur de France, les négociations économiques seront entamées très prochainement.

### Russie

Le commerce privé à Odessa

Londres, 10. T.H.R. — Selon un radio de Moscou, le Soviet d'Odessa aurait décidé, en vue de combattre le trafic des spéculateurs, d'interdire complètement tout commerce privé.

### Une nouvelle armée antibolcheviste en Sibérie

Paris, 10. T.H.R. — L'Agence russe

« Union » communique que le général Lokhtitsky, ancien commandant de la division russe du front français qui s'était rendu en Sibérie auprès de l'amiral Kolchak en 1919, vient de constituer une nouvelle armée russe antibolcheviste. Cette armée est composée de volontaires, de certains éléments de l'ancienne armée de Kolchak et de détachements cosaques commandés par l'ataman Sémenoff.

### Allemagne

La Bavière et le Reich

Paris, 10. T.H.R. — Des nouvelles de Munich confirment que, d'après certains indices, le gouvernement bavarois finirait par s'incliner devant les désirs du gouvernement allemand, et chercherait simplement à obtenir une nouvelle prolongation de délai pour la démobilisation. Il craindrait que les partis de gauche n'organisent la grève générale, au cas où les éléments militaires deviendraient trop turbulents.

### L'ambassadeur d'Italie à Londres

Londres, 10. A.T.I. — M. de Martino,

le nouvel ambassadeur d'Italie auprès de la cour de St-James, a présenté, avec le cérémonial d'usage, ses lettres de créance au roi George.

La presse, à cette occasion, constate la parfaite cordialité des rapports italo-anglais et forme des vœux pour que la coopération des deux pays devienne de plus en plus étroite à l'avenir.

### La délégation turque

Londres, 10. A.T.I. — La presse

anglaise fait ressortir les grands avantages qui résulteraient pour la Turquie de l'envoi d'une délégation unique à Londres.

The Morning Post dit que les alliés seraient bien impressionnés par un accord entre Constantinople et Angora. Cela serait une preuve que l'intransigeance kemaliste n'est pas aussi irrédoublable qu'on l'a supposé.

### Le change en Italie

Rome, 10. A.T.I. — La haute

commission financière a prévu une série de mesures dont la prochaine mise en appli.

cation amènera une amélioration sensible du change italien.

Un décret paraîtra incessamment à ce sujet.

### Le traité de Sèvres

Rome, 10. A.T.I. — La presse grecque se montre plus optimiste en ce qui concerne les travaux de la prochaine conférence de Londres sur les questions orientales.

Le journal gouvernemental Kathimerini relève l'œuvre accomplie en Asie-Mineure par la Grèce et déclare que les alliés tiendront sans nul doute compte des sacrifices consentis par le peuple hellène pour la pacification de cette région.

Les journaux vénétois, d'après une nouvelle du Messaggero, ont une attitude réservée. Ils souhaitent une parfaite union du peuple hellène en ce moment historique.

### Déclarations de M. Loucheur

Paris, 10. A.T.I. — Parlant de l'Australie, M. Loucheur a déclaré que le relèvement de ce pays est très possible. Les alliés ont la ferme espoir que la solution des difficultés financières que traverse actuellement ce pays sera trouvée dans un avenir très rapproché.

L'établissement d'un contrôle financier à Vienne serait actuellement à l'étude.

## La Grèce en Thrace

Notre enquête sur l'œuvre de l'Administration hellénique  
L'instruction publique  
(De notre envoyé spécial)

Andrinople, janvier 1921

La direction de l'instruction publique en Thrace est confiée à un homme de beaucoup de bonne volonté, M. Paléologue, ancien directeur des écoles grecques au Caïre.

M. Paléologue raisonne parfaitement :

— Pour avoir de bonnes écoles, me dit-il, il faut avoir de bons professeurs. Aussi, la direction de l'instruction publique projette-t-elle la création d'écoles normales pour les garçons et pour les jeunes filles. La population grecque n'a pas été favorisée à ce sujet jusqu'à présent. Les musulmans, par contre, possèdent une école normale pour les garçons et une autre pour les jeunes filles. Toutes les deux, comme tous les établissements scolaires musulmans, sont entretenues par le gouverneur grec. Ce sont des internats. Chacun comprend également une école primaire modèle de 6 classes où les élèves-maitres s'exercent en pratiquant les théories qu'on leur enseigne. Lors de l'installation de l'Administration hellénique il y avait des vides dans le corps enseignant de ces écoles, à la suite du départ de quelques uns des professeurs. Le gouvernement général a chargé le directeur de l'école normale des garçons, Kémal bey, d'aller à Constantinople pour recruter de nouveaux professeurs.

Nous avons non seulement rempli les cadres du corps enseignant, selon les indications du directeur et de la directrice de ces écoles, mais nous avons eu à cœur, en même temps, d'améliorer la situation du personnel, en majorant les traitements. Ainsi, tandis que l'année dernière, sous le régime turc, les professeurs de l'école normale des garçons touchaient annuellement 4151 drachmes et les serveurs 966 drachmes, cette année-ci les premiers en reçoivent 7.600 et les seconds 1340. Nous dépensons pour la nourriture 14.160 drachmes par mois, ce qui fait monter le budget de cette école à 280.000 drachmes par an. Le budget annuel de l'école normale des jeunes filles est de 234.000 dr. dont 94.000 dr. pour les traitements qui ont été également améliorés.

Le gouvernement grec compte incessamment prendre aussi à sa charge l'entretien des mères, pour la préparation des ulémas. Le budget prévoit pour ces institutions 140.000 dr. dont 40.000 sont affectées aux traitements.

Nous entretenons également l'orphelinat des garçons musulmans qui abrite environ 250 orphelins. L'orphelinat a une école primaire de 5 classes. Cette institution nous coûte 375.000 dr. par an dont 45.000 dr. pour les appointements.

Quant aux écoles primaires musulmanes qui sont à notre charge, nous dépensons 13.000 dr. par mois, pour celles qui se trouvent à Andrinople (elles sont au nombre de 13) et 22.735 dr. par mois pour les écoles qui existent dans les provinces.

— J'ai appris que le lycée turc d'An-

drinople reste fermé. Voudriez-vous me dire pour quelle raison ?

— La plupart des élèves de cette école étaient fils de fonctionnaires. Ces derniers ayant quitté le pays, l'école est restée presque sans élèves. Les 4 professeurs, ainsi que le secrétaire et l'économe de cette école ont trouvé un emploi à l'école normale des garçons.

— Les musulmans possèdent-ils des écoles dépassant les primaires ?

— Certainement. Ils ont deux *idadiés*, l'une à Gallipoli, l'autre à Rodosto.

— Quel programme suivent les écoles musulmanes en général ?

— Nous n'avons pas touché au programme ancien.

— Et au personnel enseignant ?

— Non plus. Mais, nous nous proposons de contrôler le certificat d'études des maitres d'écoles, car, à ce qu'il paraît, la plupart d'entre eux ne sont pas diplômés d'une école normale.

— L'enseignement du grec est-il de rigueur dans ces écoles ?

— Seulement dans les classes supérieures.

— Avez-vous l'enseignement primaire obligatoire ?

— Nous avons lancé une circulaire prescrivant l'enseignement primaire obligatoire et gratuit. J'ajoute que ce sont surtout les écoles normales qui sont l'objet de toute notre sollicitude. Vous n'ignorez pas que dans ces écoles on donne, ordinairement quelques notions d'agriculture. En prenant en considération le fait que la Thrace est un pays essentiellement agricole, nous projetons de renforcer l'étude de l'agriculture à un tel point que les diplômés de ces écoles puissent devenir les conseillers des villageois parmi lesquels ils vivent.

T. Z.

## EN FRANCE

### A la Chambre des députés

Paris, 10. T. H. R. — La Chambre a terminé les débats sur les accords de Paris. Quatre séances ont été consacrées à l'examen du protocole signé par nos négociateurs en plein accord avec nos alliés.

Toutes les thèses ont pu être développées à la tribune avec l'ampleur qu'exigeait le problème dont l'importance dépassait de beaucoup toutes les questions qui, depuis la ratification du traité de paix, s'étaient posées devant la Chambre.

L'ancien ministre des finances du cabinet Clemenceau, M. Klotz, rédacteur des clauses financières du traité de Versailles, critiqua l'accord de Paris. M. Loucheur, également négociateur du traité de Versailles, ministre actuel des régions libérées, expliqua que la France avait consenti certains sacrifices, mais que l'union des alliés était essentielle.

Les députés ont fait confiance au chef du gouvernement qui se rendra bientôt à Londres pour poursuivre les négociations engagées à Paris, et compléter les accords récents dans le sens indiqué par l'ordre du jour présenté par les chefs des groupes républicains.

Paris, 10. T. H. R. — La Chambre constatant que la Conférence de Paris a affirmé l'étroite solidarité des alliés, confiante dans le gouvernement pour assurer la rapide et complet désarmement de l'Allemagne, et en ce qui concerne les réparations pour poursuivre les négociations et obtenir les facilités indispensables à la reconstitution économique de la France, confiante dans la fermeté du gouvernement pour l'application, le cas échéant, des sanctions nécessaires, et repoussant toute addition, passe à l'ordre du jour.

Par 333 voix contre 114, cet ordre du jour est adopté.

### Un grand dîner à l'Elysée

Paris, 10. T. H. R. — Le 24 février aura lieu à l'Elysée un grand dîner auquel seront conviés les présidents des conseils généraux de France et d'Algérie.

## EN GÉORGIE

On mande de Tiflis : Le bureau de presse, attaché à la mission diplomatique des Soviets, vient d'être aboli et le personnel en est rappelé à Bakou. En outre la mission bolcheviste a réduit le personnel des autres institutions bolchevistes, telles que le « Vnietchetorg » (commissariat pour le commerce étranger) et le « Zentrsojuz » (l'association des coopératives). Dorénavant toutes les organisations commerciales des Soviets ne seront

dirigées que par 3-6 personnes, alors qu'auparavant elles avaient un personnel très nombreux. Les changements précités inquiètent les cercles de Tiflis qui craignent une aggravation dans les différends russo-géorgiens.

Jusqu'à présent la Géorgie ne reçoit pas de nouveaux envois de naphte de Bakou. De sorte que depuis le commencement de décembre écoulé la crise du combustible en Géorgie va en s'accroissant. On affirme que la reprise du trafic avec Bakou ne pourrait aucunement remédier à cette crise, étant donné que les contrées pétrolières de Bakou se trouvent dans un état tel que les bolchevistes eux-mêmes se voient obligés de faire appel aux capitalistes et ingénieurs russes en les priant de remettre en état les puits. La production actuelle du naphte est loin de contenter les besoins de la Russie des Soviets.

La situation alimentaire en Géorgie s'est sensiblement aggravée à cause du renchérissement continu de la vie et du manque de blé. Les journaux de Tiflis dernièrement reproduisent le texte d'un rapport présenté au ministère de l'approvisionnement. Il en ressort que, comme en 1920, cette année aussi la Géorgie devra importer une quantité importante de blé. Cette nécessité provient du fait que les paysans refusent de vendre leur blé aux villes. — T. H. R.

## EN POLOGNE

Les pourparlers de Riga  
Varsovie, 9. T. H. R. — Selon l'*East Express* la commission de rédaction à la conférence de Riga décide que tout le matériel roulant des chemins de fer polonais — à voie normale — évacué en Russie pendant la guerre, sera restitué à la Pologne. Par contre, le matériel roulant, à voie large, sera cédé à la Russie contre une indemnité calculée sur la base des prix existant actuellement.

Les pourparlers de Paris  
Varsovie, 9. T. H. R. — Le prince Sapieha, ministre des affaires étrangères, le général Sosukowski, ministre de la guerre, ainsi que M. Rybarski, sous-secrétaire d'Etat au ministère des finances, sont restés à Paris pour conférer avec les hommes d'Etat français.

La Constitution polonaise  
Varsovie, 9. T. H. R. — La Diète a voté hier en deuxième lecture tous les paragraphes de la Constitution. La troisième et dernière lecture est prévue pour la fin du mois de février.

## ECHOS ET NOUVELLES

### Le conseil national arménien

M. Boghos Nubar, président de la délégation nationale arménienne à Paris, n'a pas encore fait savoir s'il accepte la mission dont il a été chargé par l'Assemblée nationale arménienne de Constantinople. Le conseil mixte a avisé les puissances alliées de la nouvelle mission confiée à M. Boghos Nubar.

Le vicaire arménien de Konja  
Le vicaire du patriarcat arménien à Konja, Mgr Ardayast Surmemyan, annonce par une lettre, écrite en turc, qu'il est arrivé à Erzeroum après avoir séjourné pendant un mois à Sivas.

L'opinion publique anglaise et les Arméniens

Le *Liverpool Daily Courier* écrit que l'opinion publique britannique ne tolérera jamais que les Arméniens soient jetés en proie aux loups d'Angora.

### Société Impériale de Médecine

A l'occasion de l'anniversaire de la Société Impériale de Médecine, une séance solennelle de cette société aura lieu le mardi, 15 février, à 5 h. p. m. A l'ordre du jour figure la lecture des comptes rendus de l'année et les élections.

Le soir à 8 h 1/2 un banquet réunira les membres de la Société.

### N'oubliez pas !

En effet, il ne faut pas oublier que *Phi-Phi*, le triomphe actuel de la troupe du Casino de Paris, n'aura qu'une seule matinée encore, demain, dimanche, 3 heures au Nouveau Théâtre. Maman, pères de familles vous qui voulez passer un après-midi agréable n'oubliez pas *Phi-Phi*.

### Eglise Saint-Louis de Péra

Chaque dimanche de Carême à la messe de 10 h. instruction par le T. R. P. Bruno, sup. des Captivins.

Dimanche prochain, 13 février, à 6 h du soir, conférence du R. P. Baile, sur l'*Esprit de Foi*.

Tous les hommes sont invités.

### Ministère de la justice

En l'absence de Moammer bey, sous-secrétaire d'Etat à la justice, qui part avec la délégation, l'intérim du sous-secrétaire sera fait par Djévdé bey, chef de la section d'inspection au ministère de la justice.

## Nouvelles d'Arménie

### Déclarations de Gassian

Gassian, président du conseil soviétique arménien, a fait les déclarations suivantes au sein d'un conseil de commissaires :

« L'application du communisme en Arménie rencontre de grands obstacles parce que le pays n'est pas industriel comme la Russie. C'est un pays agricole. La politique communiste appliquée en Azerbaïdjan et en Russie ne saurait être mise en application en Arménie. Nous allons mener une lutte impitoyable contre les grands propriétaires. Nous organisons une armée rouge selon le système bolcheviste. »

Les rues d'Erivan portent maintenant le nom des chefs révolutionnaires russes et des leaders soviétiques arméniens.

### La russification du pays

Le comité révolutionnaire arménien, qui ne comprend que des émissaires de Moscou, développe actuellement une activité fiévreuse pour dénationaliser l'Arménie. Par l'un de ses derniers décrets le comité révolutionnaire recommande à tous ses représentants d'employer dans leurs rapports officiels exclusivement la langue russe. Plusieurs fonctionnaires arméniens sont remplacés par des Russes.

D'après les informations reçues à Constantinople, le représentant des Soviets en Arménie, Legrand, a visité Nakhitchévan où il s'est rendu dans le but de persuader le comité révolutionnaire de cette ville de reconnaître le gouvernement de l'Arménie des Soviets. Sa mission a cependant complètement échoué, le comité révolutionnaire de Nakhitchévan ayant déclaré attendre les décisions de Moscou où siège actuellement le congrès arménoturco-tartare.

### Les Turcs ont évacué la province d'Alexandropol

Le *Verichine Lour* annonce que, selon un radiogramme parvenu de Kars à Constantinople, les Turcs ont complètement évacué la province d'Alexandropol qu'ils ont rétrocédée au gouvernement arménien.

Le commandant militaire turc de Kars a exigé de M. Yaro, représentant du comité de secours américain au Caucase, le transfert immédiat en Arménie des 7.000 orphelins arméniens se trouvant à Kars.

Dans la presse suédoise  
Stockholm, D.N.C. — Les grands journaux suédois viennent de créer un Bureau télégraphique sous le nom de « Svenska Presszentrale ». Comme base financière de l'entreprise, une Société par actions au capital de 300.000 couronnes, a été fondée, qui est la propriété exclusive des éditeurs des journaux. Les anciennes agences : « Svensk Telegram Byran », la « Nordiska Presszentrale » et la « Schwedische Presse-Telegramm Bureau » ont été absorbées par la nouvelle société.

### Violente tempête en mer Noire

Au dire de voyageurs qui viennent d'arriver, une terrible tempête sévit dans la mer Noire.

### Un avertissement de Genève

Ahmed Djévdé bey adresse de Gêvère à l'*Idkam* la dépêche suivante :

« Les nouvelles de Constantinople produisent une mauvaise impression à l'étranger. Au lieu de dissensions funestes, l'union et la concorde doivent régner au sein de la nation. Le partage de la Pologne doit être pour nous un enseignement. »

### Le prix du pain

Vu la baisse continuelle du prix de la farine, due aux arrivages continus, une nouvelle réduction du prix du pain est envisagée.

Actuellement, le pain extra est vendu à 20 piastres, celui de 1<sup>re</sup> qualité à 16 piastres et celui de 2<sup>me</sup> qualité à 13 piastres et demi le kilo.

### 1.500 balles à la minute

Washington, D.N.C. — Le colonel M. H. Thomson, qui était chef d'état-major de l'artillerie américaine en France pendant la guerre, vient d'expérimenter une arme perfectionnée par son père, le général J. T. Thomson. C'est un fusil capable de tirer 1.500 balles à la minute. Le fusil non chargé ne pèse que sept livres.

Le colonel Thomson a déjà mis entre les mains de plusieurs corps de police de l'intérieur ces armes extraordinaires, mais déclare qu'en raison de leur perfection et même du danger qu'elles constitueraient entre les mains de criminels, elle ne pourront jamais être vendues à des particuliers. Le colonel commandant le 6<sup>me</sup> régiment d'artillerie en France.

## La première association ouvrière de Moscou à Constantinople

Les représentants de la première association ouvrière de Moscou à Constantinople ont été reçus le 7 courant par le général Wrangel à bord du bateau *Alexandre Michailovitch*.

Les représentants de cette association exposèrent au général Wrangel les résultats obtenus par l'association et le plan de ses travaux futurs. Le général Wrangel approuva entièrement l'activité des membres et leur promit son concours efficace, il exprima sa satisfaction pour le fait que les Russes dépayés ne perdent pas courage et continuent à travailler honnêtement.

### Pilsudski à Varsovie

Varsovie, 10 T.H.R. — Le chef de l'Etat polonais, le maréchal Pilsudski, est arrivé hier, à 11 h. 55 à Varsovie. Le président du conseil, les ministres, les représentants des missions étrangères, le général Niessel, le général Charlot, le colonel de Chardigny, les ambassadeurs des Etats-Unis, de France, de Grande-Bretagne assistaient à l'arrivée du maréchal.

Devant la gare, la foule acclama avec enthousiasme le chef de l'Etat, la France et les alliés.

Prague, 10 T.H.R. — La *Narodni Listi* commentant le voyage du maréchal Pilsudski, en France, constate avec satisfaction que l'accord franco-polonais, tel qu'il se présente à l'issue de ce voyage, fournit la preuve que la France agit en amie sincère et avisée de la Tchéco-Slovaquie.

Le raffermissement de l'amitié franco-polonaise est une sûre garantie pour le développement des relations politiques et économiques avec tous les autres petits Etats du centre de l'Europe. En terminant, le journal dit que le séjour du chef de l'Etat polonais n'a pas apporté seulement des avantages réels à la Pologne, mais à l'ensemble de l'Europe ententiste.

## En quelques lignes.

— Les médecins turcs d'Angora ont décidé d'y fonder une société de médecine.

— Londres, 10 T.H.R. — Un jeune médecin allemand actuellement à Londres, du nom de Henri Spahlinger a découvert un sérum, que l'on croit être une des plus importantes découvertes pour le traitement de la tuberculose.

Un sociologue anglais dit que ce sérum demande une année pour être préparé et est basé sur des principes entièrement nouveaux. Une amélioration rapide se manifeste après l'inoculation et je pense, dit-il, que ce traitement est une des plus grandes découvertes faites jusqu'ici dans la médecine.

— Mgr Tokoms, vicaire des Arméniens d'Egypte, télégraphie en date du 21 janvier M. Arakel Mardirossian a fait don de 200.000 roupies dans le but de fonder un vaste orphelinat en Arménie.

— Londres, 10. T.H.R. — Selon des nouvelles de Washington, le directeur général des postes prépare de nouvelles tables de change pour le service des mandats de poste. Ce service entrera en vigueur à partir du 16 février. Dans ces tables de change la livre sterling sera calculée à 4 dollars.

— Londres, 10 T.H.R. — Les journaux lithuaniens annoncent que le commissaire des Soviets à Kovno protesta auprès du gouvernement lithuanien contre l'envoi de troupes de la Ligue des nations dans la région de Viena. Ces troupes seraient hostiles à la Russie soviétique, et par conséquent le représentant russe demandant au gouvernement lithuanien de prendre des mesures pour empêcher leur avance.

— Vu les irrégularités commises cette année dans l'élection des conseils des anciens, le vilayet de Constantinople a décidé de l'annuler.

— Le colonel Kiazim bey est nommé adjoint au sous-secrétaire d'Etat au ministère de la guerre.

— M. Kopp, l'agent soviétique à Berlin, a déclaré qu'il ne reste en Allemagne que 50.000 prisonniers de guerre russes qui seront rapatriés en été.

— D'après des nouvelles d'Anatolie l'émam Yahya, Ibn-Sououd et Ibn-Richd seraient sur le point d'arriver à Médine.

## PRINTANIA

Music Hall

Grande Rue de Péra

A PARTIR D'AUJOURD'HUI

Chaque Mardi Soirée

» Jeudi Matinée

» Vendredi Soirée

» Samedi Matinée

» Dimanche Matinée

» Dimanche Soirée

ISA KREMER

La célèbre vedette

Avec les concours

de toute la troupe Variétés

A partir de lundi prochain on ne parlera que de

## MISS NOBODY

C'est là le titre d'un film sublime que projettera ce lundi 14 Février

LE CINÉ LUXEMBOURG

La jolie diable MISS GLADYS HULETTE émerveillera le public dans le rôle principal. O Péroles préparez-vous à aller la voir.

## Bientôt à Péra

La Magie de l'écran

L'éblouissement des yeux.

La belle des belles

A PEROVA

DANS

## La fille des Ondes

Chef-d'œuvre en 6 actes

MUSIQUE DU Mo SAKELLARIDIS

## LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

Programme du samedi 12 Février

Amphi. — La Maitresse du Monde

» Luxenbourg De la Coupe aux Lèvres

» Eclair — Frou-Frou.

» Oriental — Liberté.

» Etoile. — L'Idiot

## La Maitresse du monde

Ce film unique en son genre continue à émerveiller la foule qui se rend de plus en plus nombreuse au grand Ciné Amphi.

Nous avons jusqu'ici connu la vie de Maud Gregaards (Mia May), maitresse du monde. Cette dernière est si fermement convaincue de l'existence de la richesse immense de la Reine de Saba, en est obsédée à ce point que deux amis, le chef et petit docteur Chinois ainsi que le robuste et hardi consul Madsen consentent à la suivre dans ses exploits ténébreux.

Il faut assister à ces exploits mirifiques qui ont commencé hier vendredi au Ciné Amphi avec la 3<sup>me</sup> époque et dans lesquels Madsen se surpasse.

## LISEZ !!

Je sais que vous êtes jolie

Tout le long du Missouri

La petite Tonkinoise

les célèbres refrains qui ont fait le tour du monde sont de :

H. CHRISTINE

le compositeur de

PHI-PHI

Tous les airs sont populaires. Toutes les scènes sont amusantes.

Soirées à 9 h. 1/2, dimanche à 3 h. matinée au NOUVEAU THEATRE

## Anna Karénine au Ciné Eclair

L'œuvre profonde du grand écrivain russe Tolstoï, sera projetée à partir de lundi prochain au Ciné Eclair.

Dans ce roman le grand philosophe slave si profond dans ses conceptions oppose le calme bonheur d'un ménage honnête aux humiliations et aux déboires qu'accompagne la passion coupable.

## CENTOGE LLE

avec la belle

MAKOWSKA

## L'Athlète-Fantôme

aux Cinés Orientaux

A partir de ce lundi, 14 février, les Cinés Orientaux projeteront *L'Athlète-Fantôme*, un grand drame d'aventures en 1 prologue et 4 parties.

C'est M. Guaita-Ansonia qui remplit le rôle de Harry-Anderson.

Nous ne saurions jamais trop conseiller à nos lecteurs d'aller voir ce film aux exploits vertigineux.

## TARZAN

Aujourd'hui au Grand Ciné Amphi.

## LA MAITRESSE DU MONDE AVEC LA BELLE MIA MAY

Aujourd'hui : troisième époque, LE RABBIN DE KUANG-FU

## La Bourse

Cours des fonds et valeurs  
11 février 1921  
Fournis par la Maison de Banque  
PSALTY FRÈRES  
57 Galata, Mehmed Ali pacha han, 57  
Téléphone 2109

Turc Unifié 400. Ltq. 78—  
Lettres Turcs 113 3/4  
Emprunt Intérieur Ott. 121—

Monnaies (Papier)  
Livre turque 620—  
Livre anglais 585—  
Franc français 220—  
Drachmes 223—  
Lires italiennes 119—  
Dollars 147 50—  
Roubles Romanoff 41 7/8  
Kerensky 51—  
Lira 37—  
Billets Banque Imp. Ott. 185—  
Emission.

CHANGÉ  
New-York 569—  
Londres 9 20—  
Paris 4 07—  
Genève 18 15—  
Rome 18 30—  
Athènes 9 50—  
Berlin 225—  
Vienne 42—  
Bucarest 50—  
Prague 42—  
Suisse.

Bulletin financier publié par les  
agences Havas-Reuter.  
Bourse de Londres  
Clôture du 10 fév.

Ch. s. Paris 53.92  
« s. Vienne 1525  
« s. New-York 3.89.25  
« s. Berlin 233.—  
« s. Rome 106.75  
« s. Bucarest 282.50  
« s. Athènes  
« s. Genève 28.97  
Prix argent 36.60

Paris du 10 fév.  
Ch. s. Londres 54.11  
« s. Vienne 3.375  
« s. Berlin 23.25  
« s. Rome 50.75  
« s. New-York 13.89  
« s. Bucarest 19.—  
« s. Athènes 99.25  
« s. Genève 226.25  
« s. Bruxelles 104.50

Bourse de Paris  
Paris, 11. T.H.R. — Le marché a été un tout petit peu mieux orienté que mercredi en légère réaction, les titres se sont quelque peu relevés sous le coup de quelques rachats sur les principales valeurs.

Les changes étrangers se sont à nouveau très légèrement déteints.

La nouvelle conférence de Londres

De l'Idem :  
Nous venons d'être invités à Londres. Maintenant, les représentants du gouvernement central, d'accord avec ceux d'Angora, doivent préparer les réponses à donner aux questions qui seront posées.

Sans doute, le droit est de notre côté. Mais cela ne suffit pas. On doit fournir des explications et des preuves convaincantes.

La Sublime Porte est au courant des faits qui se sont passés depuis l'armistice. Elle doit démontrer l'innocence des assertions de nos ennemis et mettre au grand jour les manœuvres auxquelles Venizelos a eu recours dans notre pays.

L'activité de ceux qui ont juré de nous perdre dans l'opinion des puissances ententes n'a pas cessé. Elle n'a pas cessé, car ces gens ne connaissent pas la lassitude.

Ainsi que nous l'avons plusieurs fois répété, la propagande anti-turque à laquelle on se livre en Europe n'est pas chose nouvelle.

L'entente avec Angora  
Du Peyam-Sabah (sous la signature d'Ali Kemal bey) :

A qui ont abouti les efforts en vue d'une entente avec Angora? Nous le voyons. La douloureuse odyssee de la mission Izzet pacha constitue à cet égard un exemple frappant.

Et quel résultat pourrait donner le procédé irrégulier consistant à envoyer directement et par la voie d'Adalia à Londres une délégation composée de Djavid, de Halid Edib, etc.?

Comment cet acte sera-t-il interprété par les puissances?

Nous ne tarderons pas à le savoir. Ce qui, en tout cas, saute aux yeux, c'est que ce pays, qui a déjà tant souffert, continue à être la victime d'une faction funeste dont les ambitions égoïstes et les visées secrètes n'ont pu encore être suffisamment comprises.

PRESSE GRECQUE  
La Turquie et la Conférence de Londres

Du Proodos :  
(Dépêche de son correspondant particulier.)

Dans les milieux politiques officiels, ici et particulièrement dans les cercles anglais, l'arrogance et l'emportement des Turcs provoquent une véritable stupeur. Ceux-ci semblent pour de bon persuadés que la décision de réunir une nouvelle conférence à Londres implique

langage, ils risquent de ne pouvoir même pas se faire entendre. On leur dira tout simplement au nez, qu'on nous permette l'expression,

Les nationalistes se trompent lourdement. Leurs propres constatations leur disent d'ailleurs ouvertement. Il n'y a qu'à lire pour s'en convaincre la véritable requête qu'a lancée mercredi contre Moustafa Kemal, dans le Peyam-Sabah, l'ancien cheikh-ul-islam Moustafa Sabri. Mais c'est bien de la peine perdue. Les nationalistes ont leur siège fait. Cela aurait bien peu d'importance si ce malheureux pays ne devait pas une fois de plus en subir les lourdes conséquences.

L'Informé.

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

La crise hellène

De Vakif :  
Examinant la crise gouvernementale hellène—qui, actuellement, traverse une phase grave—ainsi que les possibilités d'un retour de M. Venizelos à Athènes et de sa collaboration avec le roi Constantin le Vakif s'exprime ainsi :

Un retour de Venizelos à Athènes n'aurait pour résultat que de rendre plus aigre la lutte qui se poursuit actuellement en Grèce.

Pour ce qui est de l'étranger, quel effet y produirait une rentrée de Venizelos? Nous ne saurions le préciser par rapport aux autres pays. Mais nous pouvons affirmer qu'un retour de l'ex-président du conseil aux affaires n'est guère susceptible de produire sur les Turcs l'impression que l'on escompte.

Venizelos a fait contre l'Anatolie tout ce qu'il pouvait faire. Il n'a plus d'expérience à tenter.

Pour ce qui est des Turcs, une chose serait propre à les impressionner : une manifestation sincère de paix, d'une paix garantissant leurs droits nationaux.

LE MARCHÉ

Sucres et cafés

Sucres. — Malgré la fermeté annoncée de Java qui cote Lstg. 44 la tonne cif Consple, expédition février-mars, notre marché est en baisse et les cristallisés arrivés aujourd'hui par les bateaux Orestana et Massillon Bridge de New-York, marchandise Java, sont offerts à Lstg. 45 la tonne en transit cif Consple et dédouanés Ltq. 39 les 100 kilos. Mais comme la demande est bonne, soit pour les besoins locaux, soit pour le transit, on pourrait s'attendre à des prix plus soutenus, d'ailleurs le stock fait défaut et les arrivages attendus par les bateaux Ulysse et Searpent seront absorbés facilement par la consommation.

Quant aux cubes, les prix sont bien tenus sur notre marché. Les cubes hollandais ont des acheteurs à Lstg. 66 la tonne de 1000 kilos en transit et les cubes belges Lstg. 64 la tonne de 1000 kilos en transit et dédouanés Ltq. 50 et Ltq. 52 les 100 kilos et ces prix se maintiendront vu que par Ulysse seulement une dizaine de wagons cubes sont attendus. Notre place continue toujours avec raison à préférer les sucres cristallisés hollandais et belges, leur qualité étant meilleure et est très régulière.

Le service de bateaux Amsterdam, Anvers de Tcheco-Slovaquie, les offres manquent pour le moment : quelques petites quantités offertes par une petite maison de Trieste, cubes à fr. 140, francs suisses et cristallisés à fr. 135, fr. suisses les 100 kilos (ob Trieste ne pourraient bien sûr trouver des acheteurs, la parité des marchés d'Anvers et Amsterdam étant de 25-30 o/o inférieure aux susdits prix.

Pour la première fois on a offert aussi des sucres d'Argentine, expédition de New-York, à dollars 13 les 100 kil. cif Constantinople, mais les négociants prudents ne veulent pas acheter un sucre inconnu. Même avec les sucres Java, expédiés de New-York, on avait toujours des surprises ; la raison en est que tous ces sucres Java, expédiés de New-York, sont des sucres de la récolte 1919/20 gardés dans les dépôts et ils ne résistent pas à un nouveau long trajet ; c'est pour cette raison que les sucres américains cristallisés sont de 6 à 7 o/o plus chers que les cristallisés Java expédiés de New-York.

Come conclusion de notre revue, nous conseillons aux acheteurs d'être un peu réservés lorsqu'ils voient un écart très grand entre les prix de sucres connus et les prix de sucres offerts de provenances inconnues.

Cafés. — Un sentiment meilleur se manifeste aux marchés de Londres et du Havre et les maisons compétentes les plus sérieuses voient les prix actuels comme le dernier niveau possible, et ils conseillent des achats aux environs de sh. 50 les 50 3/4 cif Constantinople.

Sur notre place la demande fait défaut et les prix sont faibles. Santos Pts. 50 l'écue en transit, Rio pts. 45 l'écue en transit, dédouanés Santos Pts. 68 l'écue, dédouanés Rio pts. 55-62 l'écue, de Rio type No 1 de la maison Mac Kinlay C' sh. 55 les 50 3/4 cif Constantinople et le type No 3 sh. 50 les 50 3/4 cif Consple. No 3 de la maison Mac Kinlay a été toujours dédouané égal au type No 1 d'autres maisons.

Le stock continue à être grand, et c'est la seule cause qui empêche de nouvelles commandes, mais aussitôt que le stock diminuera de quelques milliers de sacs on verra que l'intérêt des acheteurs c'est de profiter des bas prix actuels.

Antoine Moscopoulos.

Faits divers

A propos d'un accident tragique  
La fille, âgée de 12 ans, de Mme Hébert, demeurant dans le Rue Archide, à Galata, voulant prendre le tram de Bek à Galata, tomba si malencontreusement du marchepied qu'elle roula sous la voiture et fut écrasée. Quand le train arriva vers les 10 heures à Konrouchesmé, le wattman et les conducteurs refusèrent d'aller plus loin en alléguant que l'heure du service était déjà passée vu le retard provenant de l'accident.

Un de nos collaborateurs fut témoin du débarquement de tous les voyageurs parmi lesquels plusieurs femmes qui durent se rendre à pied jusqu'à Bekbek. Nous renouvons de recevoir à ce sujet des plaintes contre ces employés. Nous attirons l'attention de la direction de la société des tram sur des agissements aussi peu humains.

Messieurs Léon Volterra et H. Max directeurs de la tournée du Casino de Paris et la Direction du Nouveau Théâtre ont la profonde douleur de faire part la mort prématurée de

MISS DAPHNE FINCH,  
(des 16 Jackson's Girls)  
et vous prie d'assister aux funérailles qui auront lieu aujourd'hui samedi à 10 h. 1/2.  
Réunion à l'hôpital anglais (ex-allemand).

Une messe de requiem pour le repos de l'âme de notre très regretté

Jean M. STAVRO  
sara célébrée aujourd'hui, 12 février, à 11 heures a. m. en l'église orthodoxe de la Sainte Trinité à Taxio.

Les parents et amis sont priés de vouloir bien y assister.

La famille.

Banque Impériale Ottomane  
AVIS  
Aux porteurs de la Dette Ottomane 4 o/o Unifiée Résidant en Turquie  
Suivant décision du Conseil d'Administration du 30 Décembre 1920, les porteurs alliés des titres de cet Emprunt sont invités à présenter avant le 1er Mars 1921 aux Guichets de la BANQUE IMPERIALE OTTOMANE à Galata, leurs titres avec les coupons arriérés.

Les titres des porteurs Anglais, Français, Belges & Serbes doivent porter les 11 coupons des Echéances Mars 1915 à 1920 inclus.

Les titres des porteurs Italiens doivent porter les 10 coupons des Echéances Septembre 1915 à Mars 1920 inclus.

Les titres des porteurs Roumains doivent porter les 8 coupons des Echéances Septembre 1916 à Mars 1920 inclus.

Les titres des porteurs Hellènes doivent porter les 6 coupons des Echéances Septembre 1917 à Mars 1920 inclus.

La BANQUE IMPERIALE OTTOMANE tient à la disposition de ces porteurs des formulaires de déclaration et des bordereaux numériques ad hoc; ces pièces devront être remplies et signées par les porteurs et après légalisation par leur consulat respectif seront remises par eux à la BANQUE IMPERIALE OTTOMANE, en même temps que les titres et coupons.

Contre retrait des coupons arriérés la BANQUE IMPERIALE OTTOMANE paiera aux porteurs l'acompte leur revenant de 15.625 o/o du montant total des coupons, soit Lstg. 0.13 par coupon unitaire au cours du change à vue sur Londres de la veille du paiement, tout en leur délivrant des récépissés représentatifs de leur droit au règlement final.

Départ  
M. Eugène Cocchino (au-dessus du magasin Au Lion) est parti hier par l'Express Simplon, pour ses achats à Paris, en vue de la Saison d'été. 6778

Avis  
La Colonie Yougoslave est invitée à assister impitoyablement à la séance plénière qui sera tenue ce dimanche, 13 courant, à 9 h. a.m. au Club, rue Aglia Tchekmé, 15.

Kolonia Jugoslavanska pozivlje svo svoje podanike da bezuvjetno prisustvuju generalnom sastanku radi izbora, koji ce se odrzati u Klubu Aga Cesme 15 u ovu nedelju 9 sati prije podna.



## AVIS

Les guides téléphoniques peuvent être obtenus aux Centrales suivantes : Péra, Stamboul, Kadikény, Makrikeny ou Bebek, en envoyant un représentant dûment autorisé et porteur d'une copie de l'ancienne édition.

La distribution se fera, tous les jours de 9 a.m. à 5 p.m. le Samedi, de 9 a. m. à 1 p.m. pendant une semaine à partir de lundi prochain, 14 Février.

Tous les abonnés en général sont instamment priés pour l'efficacité même du service téléphonique de venir retirer leurs guides.

Navigation ITHAQUE  
Le paquebot-poste yacht ITHAKI d'une vitesse réelle de 14 nœuds, disposant 150 lits dans des cabines de luxe de 1ère et 2e cl. avec restaurant et fumoirs etc., ainsi que des places couvertes pour 250 passagers de 3e cl. faisant sa ligne régulière partira directement des quais de Galata, le dimanche 13 février à 10 h. a.m. pour Metelin, Smyrne, Chio et le Pirée.

Durée du trajet Consple—Smyrne 24 h. Pirée 48 h.  
Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence M. Isaakidis, Tchihim Rihim Han, 2me étage, Bureau Dinos Brothers. Tél. Péra 850 ou à l'Agence Constantinople-Express, Nico Tapino No 100 Han, No 10-16, Galata, Tél. Péra 1543, et à l'Agence G. Samathrakli, Latif Han, Stamboul, Tél. Stamboul 2950.

Navigation à Vapeur Ionienne  
G. Yannoulato Frères  
Constantinople-Roumanie  
Le bateau KEPHALINIA quittera notre port le mardi 15 courant à 10 h. a.m. directement pour Constantinople acceptant des passagers de 1re, 2me et 3me classe et des marchandises.

S'adresser aux Agents Généraux MM. St. Tjélépidès et Th. Staflopatis, Galata, Merkez Rihim Han No 24 Rez-de-chaussée Tél. Péra 854.

Ligne rapide  
Constantinople-Alexandrie  
Le bateau de luxe ROUSS jaugeant 2,600 tonnes disposant de cabines très confortables en 1re et 2me classes ainsi que de places abritées pour les passagers de pont, partira des Quais de Galata, le lundi, 14 février, à 2 h. p. m. pour Dardanelles, Metelin, Smyrne, le Pirée et Alexandrie, acceptant des passagers et des marchandises.

S'adresser à l'Agence Maritime St. Tjélépidès et Th. Staflopatis, Galata, Merkez Rihim Han, No 24, (rez-de-chaussée), Tél. Péra 854.

Maison Maritime  
Chr. Bastiotti  
ATTENDUS :  
OLEN est attendu de la Mer Noire à Constantinople vers le 19-20 février (n.s.) et partira directement pour New-York acceptant des marchandises.

CHESTER VALLEY attendu de la mer Noire partira à la fin de la semaine pour les ports de la Méditerranée, Amsterdam, Rotterdam et Hambourg.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Maritime Chr. G. Bastiotti Maritime Han No 1 Quais Galata. Péra 1831.

K. Kallias et L. Tergazos  
Le bateau rapide de luxe VICTORIA à double hélice, récemment arrivé et réaménagé, possédant 160 couchettes de 1ère et 2me classe avec cabines luxueusement meublées, déployant une vitesse REELLE de 13 nœuds et faisant un service hebdomadaire régulier entre Constantinople-Smyrne-Pirée partira chaque lundi des quais de Galata à 2 h 12 p. m. précises continuant son itinéraire régulier il quittera notre port le lundi 14 février.

Pour retenir à temps des places et pour tous renseignements s'adresser à la direction générale de la Société, Coteaux Han Galata No. 431 Téléph. Péra 1314.

Société hellénique d'entreprises maritimes  
A. PALIOS  
Ligne régulière hebdomadaire :  
Consple-Smyrne-Le Pirée-Egypte  
Le bateau MYALI avec lumière électrique, disposant 150 lits de 1re et 2me classes, ainsi que des places confortables pour les passagers de 3me cl. se partira des quais de Galata, Mardi 15 crt. pour Dardanelles, Metelin, Smyrne, Chio, Pirée, Alexandrie et Port-Saïd, acceptant des passagers et marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser aux Agents généraux de la Société, Société Mrs. Tambouridis, Papiannou, et Zacca, quai de Galata, Tchihim Rihim Han, No 2 Rez-de-chaussée, Téléphone Péra 2359.

Société Française d'Affrètement et de Transport  
Le paquebot rapide PENAY pavillon français, cabines luxueuses, part pour Zongoudak, touchant Erégli et Kozlun. Départ le samedi 12 février à 2 h. p.m.

Pour passagers de 1re, 2me et 3me classe et marchandises s'adresser à la Société Française d'Affrètement et de Transport, Quai de Galata, Pinar Han, No 56 et à Stamboul, Baghche Capou, Izzet Bey Han, No 3, Saffradjian & Cie.

Le bateau ENERGIJA, partira mardi 15 courant pour Constantza et Galatz, acceptant des marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à MM. Papiannou et Zacca, Tchihim Rihim Han, No 2 Tél. Péra 2359.

Agence Maritime  
X. Astras et Cie  
Le bateau EL GOBERNADOR sous pavillon espagnol, partira temps permettant jeudi prochain 17 février pour Marseille et Brécône acceptant de marchandises et passagers de pont.

Pour plus amples renseignements s'adresser aux agents généraux MM. X. Astras et Cie Galata, Omer Abid Han, No 12, Téléph. Péra 849.

Professeur d'anglais,  
diplômé de l'Université de Cambridge, peut donner des leçons d'anglais à 2 ou 3 élèves.  
Méthode moderne, simple, rapide, pratique; des plus hautes recommandations. S'adresser, par écrit, à R. A. W. au Bosphore. 6670-4

Navigation à Vapeur Ionienne  
G. Yannoulato Frères  
Constantinople-Roumanie  
Le bateau KEPHALINIA quittera notre port le mardi 15 courant à 10 h. a.m. directement pour Constantinople acceptant des passagers de 1re, 2me et 3me classe et des marchandises.

S'adresser aux Agents Généraux MM. St. Tjélépidès et Th. Staflopatis, Galata, Merkez Rihim Han, No 24, (rez-de-chaussée), Tél. Péra 854.

Ligne rapide  
Constantinople-Alexandrie  
Le bateau de luxe ROUSS jaugeant 2,600 tonnes disposant de cabines très confortables en 1re et 2me classes ainsi que de places abritées pour les passagers de pont, partira des Quais de Galata, le lundi, 14 février, à 2 h. p. m. pour Dardanelles, Metelin, Smyrne, le Pirée et Alexandrie, acceptant des passagers et des marchandises.

S'adresser à l'Agence Maritime St. Tjélépidès et Th. Staflopatis, Galata, Merkez Rihim Han, No 24, (rez-de-chaussée), Tél. Péra 854.

Maison Maritime  
Chr. Bastiotti  
ATTENDUS :  
OLEN est attendu de la Mer Noire à Constantinople vers le 19-20 février (n.s.) et partira directement pour New-York acceptant des marchandises.

CHESTER VALLEY attendu de la mer Noire partira à la fin de la semaine pour les ports de la Méditerranée, Amsterdam, Rotterdam et Hambourg.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Maritime Chr. G. Bastiotti Maritime Han No 1 Quais Galata. Péra 1831.

K. Kallias et L. Tergazos  
Le bateau rapide de luxe VICTORIA à double hélice, récemment arrivé et réaménagé, possédant 160 couchettes de 1ère et 2me classe avec cabines luxueusement meublées, déployant une vitesse REELLE de 13 nœuds et faisant un service hebdomadaire régulier entre Constantinople-Smyrne-Pirée partira chaque lundi des quais de Galata à 2 h 12 p. m. précises continuant son itinéraire régulier il quittera notre port le lundi 14 février.

Pour retenir à temps des places et pour tous renseignements s'adresser à la direction générale de la Société, Coteaux Han Galata No. 431 Téléph. Péra 1314.

Société hellénique d'entreprises maritimes  
A. PALIOS  
Ligne régulière hebdomadaire :  
Consple-Smyrne-Le Pirée-Egypte  
Le bateau MYALI avec lumière électrique, disposant 150 lits de 1re et 2me classes, ainsi que des places confortables pour les passagers de 3me cl. se partira des quais de Galata, Mardi 15 crt. pour Dardanelles, Metelin, Smyrne, Chio, Pirée, Alexandrie et Port-Saïd, acceptant des passagers et marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser aux Agents généraux de la Société, Société Mrs. Tambouridis, Papiannou, et Zacca, quai de Galata, Tchihim Rihim Han, No 2 Rez-de-chaussée, Téléphone Péra 2359.

Société Française d'Affrètement et de Transport  
Le paquebot rapide PENAY pavillon français, cabines luxueuses, part pour Zongoudak, touchant Erégli et Kozlun. Départ le samedi 12 février à 2 h. p.m.

Pour passagers de 1re, 2me et 3me classe et marchandises s'adresser à la Société Française d'Affrètement et de Transport, Quai de Galata, Pinar Han, No 56 et à Stamboul, Baghche Capou, Izzet Bey Han, No 3, Saffradjian & Cie.

Le bateau ENERGIJA, partira mardi 15 courant pour Constantza et Galatz, acceptant des marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à MM. Papiannou et Zacca, Tchihim Rihim Han, No 2 Tél. Péra 2359.

Agence Maritime  
X. Astras et Cie  
Le bateau EL GOBERNADOR sous pavillon espagnol, partira temps permettant jeudi prochain 17 février pour Marseille et Brécône acceptant de marchandises et passagers de pont.

Pour plus amples renseignements s'adresser aux agents généraux MM. X. Astras et Cie Galata, Omer Abid Han, No 12, Téléph. Péra 849.

Professeur d'anglais,  
diplômé de l'Université de Cambridge, peut donner des leçons d'anglais à 2 ou 3 élèves.  
Méthode moderne, simple, rapide, pratique; des plus hautes recommandations. S'adresser, par écrit, à R. A. W. au Bosphore. 6670-4

Navigation à Vapeur Ionienne  
G. Yannoulato Frères  
Constantinople-Roumanie  
Le bateau KEPHALINIA quittera notre port le mardi 15 courant à 10 h. a.m. directement pour Constantinople acceptant des passagers de 1re, 2me et 3me classe et des marchandises.

S'adresser aux Agents Généraux MM. St. Tjélépidès et Th. Staflopatis, Galata, Merkez Rihim Han, No 24, (rez-de-chaussée), Tél. Péra 854.

Ligne rapide  
Constantinople-Alexandrie  
Le bateau de luxe ROUSS jaugeant 2,600 tonnes disposant de cabines très confortables en 1re et 2me classes ainsi que de places abritées pour les passagers de pont, partira des Quais de Galata, le lundi, 14 février, à 2 h. p. m. pour Dardanelles, Metelin, Smyrne, le Pirée et Alexandrie, acceptant des passagers et des marchandises.

S'adresser à l'Agence Maritime St. Tjélépidès et Th. Staflopatis, Galata, Merkez Rihim Han, No 24, (rez-de-chaussée), Tél. Péra 854.

Maison Maritime  
Chr. Bastiotti  
ATTENDUS :  
OLEN est attendu de la Mer Noire à Constantinople vers le 19-20 février (n.s.) et partira directement pour New-York acceptant des marchandises.

CHESTER VALLEY attendu de la mer Noire partira à la fin de la semaine pour les ports de la Méditerranée, Amsterdam, Rotterdam et Hambourg.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Maritime Chr. G. Bastiotti Maritime Han No 1 Quais Galata. Péra 1831.

K. Kallias et L. Tergazos  
Le bateau rapide de luxe VICTORIA à double hélice, récemment arrivé et réaménagé, possédant 160 couchettes de 1ère et 2me classe avec cabines luxueusement meublées, déployant une vitesse REELLE de 13 nœuds et faisant un service hebdomadaire régulier entre Constantinople-Smyrne-Pirée partira chaque lundi des quais de Galata à 2 h 12 p. m. précises continuant son itinéraire régulier il quittera notre port le lundi 14 février.

Pour retenir à temps des places et pour tous renseignements s'adresser à la direction générale de la Société, Coteaux Han Galata No. 431 Téléph. Péra 1314.

Société hellénique d'entreprises maritimes  
A. PALIOS  
Ligne régulière hebdomadaire :  
Consple-Smyrne-Le Pirée-Egypte  
Le bateau MYALI avec lumière électrique, disposant 150 lits de 1re et 2me classes, ainsi que des places confortables pour les passagers de 3me cl. se partira des quais de Galata, Mardi 15 crt. pour Dardanelles, Metelin, Smyrne, Chio, Pirée, Alexandrie et Port-Saïd, acceptant des passagers et marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser aux Agents généraux de la Société, Société Mrs. Tambouridis, Papiannou, et Zacca, quai de Galata, Tchihim Rihim Han, No 2 Rez-de-chaussée, Téléphone Péra 2359.

Société Française d'Affrètement et de Transport  
Le paquebot rapide PENAY pavillon français, cabines luxueuses, part pour Zongoudak, touchant Erégli et Kozlun. Départ le samedi 12 février à 2 h. p.m.

Pour passagers de 1re, 2me et 3me classe et marchandises s'adresser à la Société Française d'Affrètement et de Transport, Quai de Galata, Pinar Han, No 56 et à Stamboul, Baghche Capou, Izzet Bey Han, No 3, Saffradjian & Cie.

Le bateau ENERGIJA, partira mardi 15 courant pour Constantza et Galatz, acceptant des marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à MM. Papiannou et Zacca, Tchihim Rihim Han, No 2 Tél. Péra 2359.

Agence Maritime  
X. Astras et Cie  
Le bateau EL GOBERNADOR sous pavillon espagnol, partira temps permettant jeudi prochain 17 février pour Marseille et Brécône acceptant de marchandises et passagers de pont.

Pour plus amples renseignements s'adresser aux agents généraux MM. X. Astras et Cie Galata, Omer Abid Han, No 12, Téléph. Péra 849.

Professeur d'anglais,  
diplômé de l'Université de Cambridge, peut donner des leçons d'anglais à 2 ou 3 élèves.  
Méthode moderne, simple, rapide, pratique; des plus hautes recommandations. S'adresser, par écrit, à R. A. W. au Bosphore. 6670-4

Navigation à Vapeur Ionienne  
G. Yannoulato Frères  
Constantinople-Roumanie  
Le bateau KEPHALINIA quittera notre port le mardi 15 courant à 10 h. a.m. directement pour Constantinople acceptant des passagers de 1re, 2me et 3me classe et des marchandises.

S'adresser aux Agents Généraux MM. St. Tjélépidès et Th. Staflopatis, Galata, Merkez Rihim Han, No 24, (rez-de-chaussée), Tél. Péra 854.

Ligne rapide  
Constantinople-Alexandrie  
Le bateau de luxe ROUSS jaugeant 2,600 tonnes disposant de cabines très confortables en 1re et 2me classes ainsi que de places abritées pour les passagers de pont, partira des Quais de Galata, le lundi, 14 février, à 2 h. p. m. pour Dardanelles, Metelin, Smyrne, le Pirée et Alexandrie

**nos Corsets**  
ceintures et soutiens  
basiques



forment  
une taille  
souple et élégante  
Essayez-les !  
Cous en serez ravie  
**J. Roussel** Paris  
Rue Cadet 26  
10, Place du Tunnel, Péra.  
Entrée par la Rue Zambouli.  
Magnifiques ceintures élastiques à  
partir de 5 Lfr.

### GRANDE Vente aux Enchères Publiques

Dimanche prochain, 13 février 1921, à 10 heures du matin, il sera procédé à la Vente aux Enchères Publiques au plus offrant et dernier enchérisseur de tous les meubles appartenant à la Banque Commerciale et transférés actuellement à la Salle de Vente sise à Grand'Rue de Péra N. 60, ancien local de l'Evkat.

#### Consistent en :

Puisieurs chambres à coucher neuves, salon mosaïque, autre salon en noyer, meubles arabesques, garniture de bureau en maroquin, bureau américain, vases Sèvres, Canton, Chine, Japon, tableaux artistiques de grands maîtres, armoires à glace, lavabos, tables de salon, vitrines, statues, rideaux, tapis etc. etc.

Tapis Persans et d'Anatolie. Un merveilleux piano de concert américain « Indiana ».

La vente se fera au comptant. L'acheteur paiera 3 o/o en sus comme droit de crieur.

#### Commissaires-Priseurs.

Bahikian Frères et Migheriditch  
Péra, Rue Taksim, 2.

#### Succursale

Grand'Rue de Péra, No 42  
en face du Cinéma  
Cosmographie

### GRANDE Vente aux Enchères Publiques (Vente Exceptionnelle)

Dimanche prochain, 13 février 1921, à 10 h. du matin, et à 2 h. p. m. s'il y a lieu, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de tout le solide du mobilier ainsi qu'une autre partie transportée de l'ambassade de Russie de Buyukdéré appartenant à S. E. M. de Giers, Ambassadeur de Russie. Le mobilier se trouve toujours exposé dans la Salle de Vente sise à Péra sous-sol de l'Eglise St. Antoine (Entrée par la rue à côté des Magasins Stein).

#### Le mobilier se compose comme suit :

Meubles de salon, garniture complète en osier, garniture moucharabie nacrée, chambre à coucher complète de la Marque « Maple », meubles de salle à manger, superbe place en bois sculpté doré, lustre en bois doré ancien, bibelots, meubles anciens en marqueterie, Vases Chine et Japon, plats décoratifs, consoles et glaces, rideaux en velours, pendules, bureaux, suspensions, tapis persans et tures, guéridons, lits commodos, garde-robes, lavabos, chaises, tables, étagères anciennes de Chine, colonnes, tableaux, verrerie, etc., etc.

Superbe Piano, Cadres en fer, cordes croisées.

La vente se fera au comptant. L'acheteur paiera 3 o/o en sus pour droit de crieur.

Constantinople, le 10 février 1921.

N. B. — Dimanche prochain, 20 février 1921, aura lieu dans la même Salle la vente aux enchères publiques du mobilier appartenant à M. Holzinger attaché commercial de l'ambassade de Russie.

**Théodore Giorgiuli.**

EXPERT

Salle de Vente et Garde-Meubles Public  
Sous-sol de l'Eglise St-Antoine Péra.

### Livraison IMMÉDIATE de la 6-cylindres.

## — BUICK —

La voiture combinant "l'utile et l'agréable."

Voitures de Tourisme de 5 et 7 places

## AMERICAN GARAGE

Grand'Rue Pancaldi

TÉL. P. 2763

### "THE HOME INSURANCE COMPANY,"

Compagnie d'Assurance contre l'incendie  
Fondée à New-York en 1853, au Capital de 6.000.000 Dollars  
Agents Généraux pour la Turquie :

**American Foreign Trade Corporation**

Mahmoudi Han, Sirkedji  
Téléphone Stamboul 2763-2760-2770

### Les Chocolats de luxe



# CALEY

Sont en vente dans toutes les bonnes pâtisseries  
Demandez les chocolats surfin :

WESTMINSTER,  
NORWICH,  
POURPRE

En boîtes artistiques de demi et d'un quart de kilo

Agents Exclusifs :

**EDWARDS & SONS (Near East) LTD**

Gulbenkian Han, Sirkedji, STAMBOUL.

Téléphone : Stamboul 1911-1912

## BOUGIES "BOSCH"

L'Agent dépositaire, Stamboul, Sultan Hamam, Messadeli Han No 21/23, met le public en garde contre les nombreuses contrefaçons très dangereuses et spécialement contre les Bougies usagées et retapées, mises en vente sur notre marché.

On doit exiger les véritables Bougies « BOSCH » dans des boîtes originaires en carton beige, portant le nom « BOSCH » sur fond rouge.

Pour les achats en gros et en détail, ne s'adresser qu'à des maisons sérieuses ainsi qu'à l'adresse ci-dessus.

### Automobiles Américaines et Autrichiennes

## BRISCOE & DAIMLER

GARAGE BRISCOE : Divan Yolou.

TÉLÉPHONE ST. 2940

Agent Exclusif : **SULEIMANOVICH**

EMIN EUNU Validé Han 10

Téléphone St. 2170

### GRANDE Vente aux Enchères Publiques

(Pour cause de départ)

Dimanche prochain, 13 février 1921, à 10 h. du matin, il sera procédé à la Vente aux Enchères Publiques de tout le mobilier appartenant à Mme Alexandra Hadjopoulos et se trouvant dans la maison sise à Péra,

Sakiz Aghatch, rue Nané, No 11

consistant en meubles de chambre à coucher en noyer et glaces biseautées, de salon et de salle à manger complète, bibelots, lits en bronze et en fer, consoles à glace, jardinières, poêles électriques et en faïence, tableaux à l'huile, couvertures de lit brodées, couvertures de table, bureau avec ses accessoires, table à jeu, voitures, tables incrustées de nacre, statues, etc., etc.

#### Un bon piano

Tapis Persans et d'Anatolie, 2 grands vases japonais.

Constantinople, le 11 février 1921.

**EUSTRATE ALIBRANTI**

Commissaire-Priseur

### GRANDE Vente aux Enchères Publiques

(Vente forcée)

Dimanche prochain, 13 février 1921, à 10 heures du matin, il sera procédé à la Vente aux Enchères Publiques de tout le riche mobilier, qui se trouve à Pancaldi, Chichli, appartenant Elem pacha No 4 près de la station de Bomonti.

#### Consistent en :

Belle salle à manger sculptée en noyer, salon orné de tapis, chambre à coucher complète, Viennoise, fumoir, vitrine, bureau, magnifiques tableaux, lampes électriques, bahut, porte-manteaux, lavabos, armoires à glace, consoles, miroir, rideaux, vases Chinois et Japon, assiettes russes, lits, matelas, garde-robes, tableaux, gravures, poêles en faïence, service de table, statues, batterie de cuisine etc., etc.

Tapis Iran, Tebriz et d'Anatolie. Un merveilleux piano allemand marque Petrof.

La vente se fera au comptant. L'acheteur paiera 3 o/o en sus comme droit de crieur.

Commissaire-Priseur

**Haik Karacache et Agop Djérahian**  
Grand'Rue de Pancaldi No 46.

## Toux, Gorge

**ABTSCYMENTHOL**  
OXYGÈNE PUR NAISSANT

chez les pharmaciens et droguistes

**BUREAU SUISSE D'ASSURANCES**  
**Burkhard Gantenbein & Cie**  
HELVETIA  
GALATA, Buyuk Tunnel Han 23/6  
Téléphone Péra 578  
Toutes branches  
d'Assurances

**20** Lfrs. La façon la plus soignée et la coupe la plus moderne chez Marchand Tailleur de Paris

**pour Hommes et Dames**  
au **RAFFINÉ**  
Paletot Réclame  
sur mesure Lfr. 15  
Appart. Damadian  
au com d'Asmali Mejdjid — Grand'Rue de Péra.

**20** Lfrs. La façon la plus soignée et la coupe la plus moderne chez Marchand Tailleur de Paris

**pour Hommes et Dames**  
au **RAFFINÉ**  
Paletot Réclame  
sur mesure Lfr. 15  
Appart. Damadian  
au com d'Asmali Mejdjid — Grand'Rue de Péra.

**20** Lfrs. La façon la plus soignée et la coupe la plus moderne chez Marchand Tailleur de Paris

**pour Hommes et Dames**  
au **RAFFINÉ**  
Paletot Réclame  
sur mesure Lfr. 15  
Appart. Damadian  
au com d'Asmali Mejdjid — Grand'Rue de Péra.

**20** Lfrs. La façon la plus soignée et la coupe la plus moderne chez Marchand Tailleur de Paris

**pour Hommes et Dames**  
au **RAFFINÉ**  
Paletot Réclame  
sur mesure Lfr. 15  
Appart. Damadian  
au com d'Asmali Mejdjid — Grand'Rue de Péra.

**20** Lfrs. La façon la plus soignée et la coupe la plus moderne chez Marchand Tailleur de Paris

**pour Hommes et Dames**  
au **RAFFINÉ**  
Paletot Réclame  
sur mesure Lfr. 15  
Appart. Damadian  
au com d'Asmali Mejdjid — Grand'Rue de Péra.

**20** Lfrs. La façon la plus soignée et la coupe la plus moderne chez Marchand Tailleur de Paris

**pour Hommes et Dames**  
au **RAFFINÉ**  
Paletot Réclame  
sur mesure Lfr. 15  
Appart. Damadian  
au com d'Asmali Mejdjid — Grand'Rue de Péra.

**20** Lfrs. La façon la plus soignée et la coupe la plus moderne chez Marchand Tailleur de Paris

**pour Hommes et Dames**  
au **RAFFINÉ**  
Paletot Réclame  
sur mesure Lfr. 15  
Appart. Damadian  
au com d'Asmali Mejdjid — Grand'Rue de Péra.

**20** Lfrs. La façon la plus soignée et la coupe la plus moderne chez Marchand Tailleur de Paris

**pour Hommes et Dames**  
au **RAFFINÉ**  
Paletot Réclame  
sur mesure Lfr. 15  
Appart. Damadian  
au com d'Asmali Mejdjid — Grand'Rue de Péra.

**20** Lfrs. La façon la plus soignée et la coupe la plus moderne chez Marchand Tailleur de Paris

**pour Hommes et Dames**  
au **RAFFINÉ**  
Paletot Réclame  
sur mesure Lfr. 15  
Appart. Damadian  
au com d'Asmali Mejdjid — Grand'Rue de Péra.

**20** Lfrs. La façon la plus soignée et la coupe la plus moderne chez Marchand Tailleur de Paris

**pour Hommes et Dames**  
au **RAFFINÉ**  
Paletot Réclame  
sur mesure Lfr. 15  
Appart. Damadian  
au com d'Asmali Mejdjid — Grand'Rue de Péra.

**20** Lfrs. La façon la plus soignée et la coupe la plus moderne chez Marchand Tailleur de Paris

**pour Hommes et Dames**  
au **RAFFINÉ**  
Paletot Réclame  
sur mesure Lfr. 15  
Appart. Damadian  
au com d'Asmali Mejdjid — Grand'Rue de Péra.

**20** Lfrs. La façon la plus soignée et la coupe la plus moderne chez Marchand Tailleur de Paris

**pour Hommes et Dames**  
au **RAFFINÉ**  
Paletot Réclame  
sur mesure Lfr. 15  
Appart. Damadian  
au com d'Asmali Mejdjid — Grand'Rue de Péra.

**20** Lfrs. La façon la plus soignée et la coupe la plus moderne chez Marchand Tailleur de Paris

**pour Hommes et Dames**  
au **RAFFINÉ**  
Paletot Réclame  
sur mesure Lfr. 15  
Appart. Damadian  
au com d'Asmali Mejdjid — Grand'Rue de Péra.

**20** Lfrs. La façon la plus soignée et la coupe la plus moderne chez Marchand Tailleur de Paris

### BANQUE COMMERCIALE DE LA MÉDITERRANÉE

Capital francs : 30,000,000

Siège Social à Paris : 99 Rue des Petits-Champs.

Siège de Galata : Rue Voivoda No 27-35.

Agence de Stamboul : Baghtché-Capou No 15-17.

Dépôt spécial des marchandises : Tahta-Calé No....

Toutes affaires de Banque

Service avantageux pour la caisse d'épargne

Location de Safes à Galata et à Stamboul  
dans des chambres fortes de toute sécurité

### BANQUE NATIONALE DE TURQUIE

FONDÉE EN 1909

Capital.... Lstg. 1.000.000

Siège Central à CONSTANTINOPLE

Union Han rue Voivoda. Galata, Téléphone 466

Succursale de STAMBOUL

Kinadjian Han, Stamboul. Téléph. 1305

en face du Bureau Central des Postes.

### Agence de Londres

50 Cornhill E. C. 2

SUCCURSALE DE SMYRNE

Les Quais, Smyrne

AGENCE DE PANDERMA

La Banque Nationale de Turquie, qui s'occupe de toutes les opérations de banque, agit en étroite coopération avec la British Trade Corporation (société privée anglaise), propriétaire de la grande majorité des actions de la Banque.

Ouverture de comptes courants.  
Réception de dépôts à échéance fixe à intérêts  
Constitutions sur demande

### ΑΘΗΝΑΙΚΗ

ΑΝΩΤΕΡΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΕΝ ΔΕΛΦΙΝΙ  
Διοργανισμός κατά κινδύνων πυρκαγιάς, ασφάλεια περαστικής διαδρομής, ασφάλεια, ασφάλεια, ασφάλεια

### LA ROYALE

Det Kongelige Oktroierede Soc Assurance Kompani A/S.

Fondée à Copenhague en 1726  
Assurances contre risques de transport par vapeurs et voiliers. Assurances par corps de navires en général.

Agents généraux à Constantinople :

ETIENNE ZICALIOTTI & FILS

Minerva Han No 31, 32, 36.

Téléphone Péra 917.

Conditions avantageuses

Prompt règlement des sinistres

### BANCO DI ROMA

Société Anonyme — Capital versé

L. 150.000.000

Siège Social et Direction Centrale: ROME

140 SIÈGES ET SUCCURSALES EN ITALIE ET COLONIES

SIÈGES À L'ÉTRANGER : FRANCE :

Paris, Lyon. ESPAGNE : Barcelone, Madrid, Tarragone, Mont Blanch, Borjas Blancas, Santa Coloma de Queralt, Valls.

SUISSE : Lugano, Chiasso, EGYPTE : Alexandrie, le Caire, Port-Saïd, Mansourah, Tanta, Beni Mazar, Fayoum, Magagha, Mehalla Kebira, Minieh, Mit Gaur, Zagazig.

MALTE : Malte. SYRIE : Alep, Beyrouth, Damas, Tripoli. PALESTINE : Jérusalem, Caïffa, Jaffa. EGÉE : Rhodes.

TURQUIM : Constantinople. ASIE MINEURE : Smyrne, Scalanova, Sokia.

#### Constantinople

GALATA : Buyuk Camondo Han, Téléphone : Péra : 390 et 391.

STAMBOUL : Sultan Hamam, Pinto Han, Téléphone : Stamboul : 1053.

ENTREPOT DE TRANSIT A SCUTARI : Téléphone : Kadikouy : 205.

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

Toute opération de Banque

### TALMONE AU LAIT

est le meilleur des chocolats

Assortiment complet de spécialités

TALMONE

En transit et dédouané

Pour renseignements s'adresser

au représentant général Mario Bi-

glioeca, Galata rue Moumhané, No-

mico Han, No 81. Téléph. Péra 2907